



Продовольственная и
сельскохозяйственная организация
Объединенных Наций



Международный договор
О ГЕНЕТИЧЕСКИХ РЕСУРСАХ РАСТЕНИЙ
ДЛЯ ПРОИЗВОДСТВА ПРОДОВОЛЬСТВИЯ
И ВЕДЕНИЯ СЕЛЬСКОГО ХОЗЯЙСТВА

РЕЗОЛЮЦИЯ 12/2019

СОТРУДНИЧЕСТВО С ДРУГИМИ МЕЖДУНАРОДНЫМИ ОРГАНАМИ И ОРГАНИЗАЦИЯМИ

ЧАСТЬ I. МЕЖДУНАРОДНЫЕ ОРГАНЫ И ОРГАНИЗАЦИИ

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на свою резолюцию 12/2017 и иные принятые им ранее соответствующие резолюции и решения,

вновь подтверждая важность поддержания и дальнейшего укрепления сотрудничества с соответствующими международными организациями, учреждениями и партнерами в интересах достижения целей и выполнения Международного договора;

отмечая с благодарностью продолжение в текущем двухгодичном периоде сотрудничества, совместной работы и поддержки со стороны соответствующих международных организаций,

приветствуя продолжающееся активное участие других заинтересованных групп, в частности, организаций гражданского общества, организаций фермеров и семеноводческой отрасли, в поддержке выполнения Международного договора и соответствующих процессов в сфере политики,

сознавая важность выполнения Международного договора на принципах согласованности и взаимодополняемости с другими соответствующими международными документами и процессами, особенно на национальном уровне, и отмечая сохраняющуюся важность содействия в этом отношении Договаривающимся Сторонам, являющимся развивающимися странами,

1. *вновь подтверждает* необходимость продолжения усилий, направленных на обеспечение признания соответствующими международными учреждениями, организациями и процессами целей и роли Международного договора в сохранении и устойчивом использовании генетических ресурсов для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства (ГРПСХ);
2. *призывает* Договаривающиеся Стороны предпринимать инициативы по укреплению на принципах взаимной поддержки гармоничного осуществления Международного договора и других соответствующих международных инструментов, по достижению их различных целей и выполнению обязательств на согласованной, ясной и взаимодополняющей основе, а также *порукает* Секретарю при поступлении запросов и при наличии необходимых ресурсов содействовать таким инициативам;
3. *приветствует* постоянную поддержку и меры координации, предоставляемые Комиссией Африканского союза для Договаривающихся Сторон из Африканского региона, в осуществлении Международного договора и *порукает* Секретарю продолжать укреплять это сотрудничество, а также изыскивать возможности для налаживания сотрудничества с другими

соответствующими региональными организациями и учреждениями в целях популяризации и осуществления Международного договора;

4. **вновь подтверждает** необходимость расширения осуществляемой совместно с "Байоверсити интернэшнл" программы наращивания потенциала и обеспечения того, чтобы Секретарь и впредь играл активную роль с точки зрения координации, мониторинга и анализа результатов и последствий, и призывает Договаривающиеся Стороны и доноров выделить дополнительные средства в поддержку продолжения соответствующей работы;
5. **порукает** Секретарю продолжать, укреплять и расширять сотрудничество с "Байоверсити интернэшнл", Секретариатом Конвенции о биологическом разнообразии, Инициативой по развитию потенциала в части ДРВ и другими организациями, предоставляющими услуги по развитию потенциала, в целях оказания помощи Договаривающимся Сторонам в их усилиях по гармонизированному выполнению Международного договора, Конвенции о биологическом разнообразии и Нагойского протокола на принципах взаимной поддержки;
6. **призывает** членов Контактной группы конвенций, связанных с биоразнообразием, продолжать сотрудничество в рамках их мандатов и, при условии наличия финансовых ресурсов, **порукает** Секретарю продолжать активно участвовать в деятельности Контактной группы по вопросам биоразнообразия, в частности в разработке Глобальной рамочной программы в области биоразнообразия на период после 2020 года, включая внесение предложений относительно соответствующих информационно-просветительских мероприятий и индикаторов биоразнообразия, имеющих отношение к осуществлению Международного договора;
7. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны принять меры к укреплению синергетического взаимодействия в связи с осуществлением конвенций, связанных с биоразнообразием, или участием в них в целях обеспечения слаженности политики, повышения эффективности и укрепления координации и сотрудничества на всех уровнях и **призывает** международные организации и доноров предоставлять финансовые ресурсы в поддержку деятельности, способствующей объединению усилий по разработке мер политики и выполнению обязательств, вытекающих из конвенций, связанных с биоразнообразием;
8. **порукает** Секретарю продолжать участие в реализации Инициативы по управлению информацией и знаниями (ИнфорМЕА), координатором которой выступает Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде и которая обеспечивает предоставление информации Договаривающимся Сторонам и другим заинтересованным сторонам через портал ИнфорМЕА, включая данные, относящиеся к осуществлению Международного договора, по новым индикаторам биоразнообразия;
9. **порукает** Секретарю и далее принимать участие в соответствующих совещаниях УПОВ и Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору ВОИС, в соответствующих случаях и при условии наличия финансовых ресурсов;
10. **порукает** Секретарю Международного договора продолжить сотрудничество с Исполнительным секретарем Конвенции о биологическом разнообразии и заместителем Генерального секретаря УПОВ в рамках пересмотра раздела "Вопросы и ответы" в части, касающейся взаимосвязей между Международным договором, Конвенцией о биологическом разнообразии и УПОВ, в целях изучения возможностей для расширения обмена опытом и информацией об осуществлении Конвенции УПОВ, Конвенции о биологическом разнообразии и Международного договора;
11. **призывает** другие заинтересованные группы, в частности, организации гражданского общества, организации фермеров и представителей семеноводческой отрасли, продолжать укрепление их взаимодействия и сотрудничества в целях содействия выполнению Международного договора;

12. **порукает** Секретарю и впредь отчитываться перед Управляющим органом о сотрудничестве с другими соответствующими международными органами и организациями и о соответствующих совместных мероприятиях.

ЧАСТЬ II. УЧРЕЖДЕНИЯ, ЗАКЛЮЧИВШИЕ СОГЛАШЕНИЯ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 15

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на положения пункта 1 статьи 15 Международного договора,

13. **принимает к сведению** информацию, изложенную в докладах, представленных учреждениями, которые заключили соглашения на основании статьи 15 Международного договора, **выражает признательность** указанным учреждениям за ценное содержание представленных докладов и **настоятельно призывает** их и далее представлять такую информацию будущим сессиям Управляющего органа;

14. **предлагает** учреждениям, не представившим доклады, представить такие доклады девятой сессии Управляющего органа и **порукает** Секретарю довести это предложение до означенных учреждений;

15. **порукает** Секретарю при наличии финансовых ресурсов продолжать проводить с учреждениями, заключившими соглашения на основании статьи 15 Международного договора, регулярные или периодические консультации по вопросам осуществления соглашений и политического руководства и представлять соответствующие доклады каждой сессии Управляющего органа;

16. **приветствует** доклад о результатах работы центров КГМСХИ по присвоению ЦИО ГРПСХ, хранящимся в коллекциях учреждений, заключивших соглашения на основании статьи 15, и **призывает** центры КГМСХИ и другие учреждения, заключившие соглашения на основании статьи 15, предоставлять информацию о ГРПСХ, переданных в целях освоения в рамках ССПМ, для включения в Глобальную информационную систему;

17. **принимает к сведению** предпринимаемые в настоящее время усилия по обеспечению сохранности международных коллекций, нормальное функционирование которых находится под угрозой или подвержено риску, и **выражает благодарность**, в частности, правительствам Коста-Рики, Кот-д'Ивуара и Папуа – Новой Гвинеи за их усилия по содействию нормальному функционированию расположенных на их территории коллекций;

18. **порукает** Секретарю и далее выполнять возложенные на него статьей 15 Международного договора обязанности, делая это, в меру целесообразности, в тесном сотрудничестве с принимающими правительствами и в партнерстве с другими заинтересованными правительствами и соответствующими учреждениями, способными обеспечить указанным усилиям техническую и иную необходимую поддержку;

19. **настоятельно призывает** Договаривающиеся Стороны, доноров и заинтересованные стороны обеспечить необходимую финансовую и материальную поддержку в целях содействия указанным усилиям;

20. **приветствует** Международное сообщество производителей кокоса (МСК) в качестве новой принимающей стороны и координатора сети КОГЕНТ и **предлагает** МСК развивать сотрудничество с Секретарем в осуществлении соглашений, заключенных в соответствии со статьей 15 Международного договора, особенно в части, касающейся упорядоченного функционирования координируемых им коллекций и заключения соглашений о передаче других международных коллекций кокосовой пальмы под эгиду Международного договора; **предлагает** правительствам принимающих такие коллекции стран, которые еще не сделали этого, подписать соглашения в соответствии со статьей 15 Международного договора;

21. **приветствует** заключение соглашения с Международным центром биосолевого сельского хозяйства (МЦБСХ) и **предлагает** МЦБСХ укреплять сотрудничество с Секретарем и соответствующими учреждениями в целях осуществления этого соглашения и координации принимаемых решений;
22. **порукает** Секретарю и далее прилагать усилия в целях заключения соглашений с другими международными учреждениями, отвечающими требованиям, установленным статьей 15 Международного договора,
23. **приветствует** предложение правительства Бельгии разместить при Лёвенском католическом университете глобальное резервное криохранилище – Международный генный банк "Байоверсити интернэшнл" – для хранения образцов растительных материалов из коллекций других организаций в целях обеспечения долгосрочного сохранения вегетативно размножаемых культур и рекальцитрантных семян.

ЧАСТЬ III. ЭКСПЛУАТАЦИЯ И ОБСЛУЖИВАНИЕ СВАЛЬБАРДСКОГО ВСЕМИРНОГО ХРАНИЛИЩА СЕМЯН

УПРАВЛЯЮЩИЙ ОРГАН,

ссылаясь на резолюцию 12/2017,

напоминая, что принятие Международного договора стимулировало правительство Норвегии приступить к созданию Свальбардского всемирного хранилища семян (далее – Свальбардское хранилище),

признавая, что Свальбардское хранилище является важным элементом глобальной системы сохранения *ex situ* и использования генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства,

24. *выражает благодарность* правительству Норвегии за подготовку доклада об эксплуатации и обслуживании Свальбардского хранилища и призывает его и дальше доводить до сведения Бюро и Управляющего органа соответствующую информацию об эксплуатации и обслуживании;

25. *принимает к сведению* изменения структурного, технического и административного характера, направленные на оптимизацию работы Свальбардского хранилища, укрепление его безопасности и безопасности депонированных материалов, и благодарит правительство Норвегии за предпринятые меры;

26. *вновь призывает* Договаривающиеся Стороны, международные институты и другие соответствующие органы и организации рассмотреть возможность использования Свальбардского хранилища в рамках стратегии сохранения их важных коллекций семян и долгосрочного хранения генетических ресурсов растений для производства продовольствия и ведения сельского хозяйства;

27. *порукает* Секретарю продолжать сотрудничать с правительством Норвегии и партнерами при осуществлении связанных мер, в том числе поддерживая информационные инициативы и продвигая использование Свальбардского хранилища;

28. *приветствует* возобновление работы Международной консультативной группы по хранилищу семян и *порукает* Председателю Управляющего органа продолжать исполнять обязанности Председателя МКГ, осуществляя все необходимые функции;

29. *порукает* Секретарю совместно с правительством Норвегии продолжить поиск путей углубления на практике взаимодействия между Международным договором и Свальбардским хранилищем и представить Управляющему органу доклад о результатах такой работы.